

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 설교하신 전용진 강도사님께 감사드립니다. We thank Yong Jin Chon Kangdosanim who preached for us today.
3. 오늘 예배 후에 그룹별로 소그룹 모임이 있습니다. There are small group meetings after the worship today.
4. 이번 주 수요일(8/21) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(다윗 언약과 하나님 나라(1))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (8/21, 8pm) will be on "The Davidic Covenant and the Kingdom of God(1)".
5. 다음 주일(8/25)에는 야외예배 대신 이곳에서 식사 교제의 시간을 가지겠습니다. 예배 장소는 Chesapeake 1, 2 대신 2, 3 입니다. On the next Lord's day(8/25) we will have a lunch fellowship time after the worship instead of an outside service. The worship rooms will be Chesapeake 2 & 3 instead of the usual 1 & 2.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 President:	김동우 목사 Pastor Dong Woo Kim	
설교 Preacher:	전용진 강도사 Yong Jin Chong KDSN	
예배로의 부름	시편 Psalm 119:93-94	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	21(통 21) 다 찬양하여라 Praise to the Lord, the Almighty	Hymn
신앙고백	소요리문답 61-62 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 5:18-19	Assurance of Pardon
찬송	161(통 159) 할렐루야 우리 예수 Hallelujah, He Is Risen	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	데살로니가전서 1 Thessalonians 5:16-18	Scripture Reading
설교	“하나님의 뜻” “The Will of God”	Sermon
찬송	545(통 344) 이 눈에 아무 증거 아니 보어도 Down in the Valley Where the Mists of Doubt Arise	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

데살로니가전서 1 Thessalonians 5:16-18 “하나님의 뜻 The Will of God”

1. 바울 사도가 본문에서 데살로니가 교인들에게 명하는 첫째 권면은 무엇인가? What is Apostle Paul's first exhortation that he commnds to the Thessalonian saints? (16)

2. 둘째 권면은 무엇인가? What is the second exhortation? (17)

3. 셋째 권면은 무엇인가? What is the third exhortation? (18)

적용 질문 Question for Application:

나는 요즘 하나님의 뜻대로 살고 있는가? 왜 그렇게 생각하는가? Am I living according to God's will these days? Why do I think so?

문 61. 제 4 계명이 금하는 것은 무엇입니까?

답. 제 4 계명이 금하는 것은 명하신 의무를 이행하지 않거나 부주의하게 이행하는 것이며, 게으르거나 그 자체로 죄악적인 일을 하거나 또는 세상일과 오락에 관련된 불필요한 생각과 말과 일을 함으로써 그날을 더럽히는 것입니다.

Q. 61. What is forbidden in the fourth commandment?

A. The fourth commandment forbiddeth the omission or careless performance of the duties required, and the profaning the day by idleness, or doing that which is in itself sinful, or by unnecessary thoughts, words or works, about our worldly employments or recreations.

문 62. 제 4 계명을 지킬 이유로 이어서 말씀하신 것은 무엇입니까?

답. 제 4 계명을 지킬 이유로 이어서 말씀하신 것은 우리 자신의 일을 하도록 옛새를 허락하여 주셨고, 재칠 일을 주님의 특별한 소유로 주장하셨고, 친히 모범을 보여 주셨고, 안식일을 복 주신 것입니다.

Q. 62. What are the reasons annexed to the fourth commandment?

A. The reasons annexed to the fourth commandment are, God's allowing us six days of the week for our own employments, his challenging a special propriety in the seventh, his own example, and his blessing the sabbath day.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
성령을 믿사오며,
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
죄를 사하여 주시는 것과,
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;

the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen